

Oznámenie Ministerstva národného rozvoja Maďarska podľa článku 3 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov

(2016/C 205/06)

VEREJNÁ VÝZVA NA PREDKLADANIE PONÚK NA UDELENIE KONCESIE NA VYHLADÁVANIE, ŤAŽBU A VYUŽÍVANIE GEOTERMÁLNEJ ENERGIE NA ZÁKLADE KONCESIE V OBLASTI GYŐR

Minister národného rozvoja (ďalej len „verejný obstarávateľ“ alebo „minister“) ako minister zodpovedný za baníctvo a dohľad nad majetkom vo vlastníctve štátu týmto v mene Maďarska vyhlasuje v súlade so zákonom CXCVI z roku 2011 o národnom majetku (ďalej len „zákon o národnom majetku“), so zákonom XVI z roku 1991 o koncesiách (ďalej len „zákon o koncesiách“) a so zákonom XLVIII z roku 1993 o baníctve (ďalej len „banský zákon“) verejnú výzvu na predkladanie ponúk na vyhľadávanie, ťažbu a využívanie geotermálnej energie na základe koncesnej zmluvy podľa týchto podmienok.

1. Minister zverejní výzvu na predkladanie ponúk, posúdi ponuky a uzavrie koncesnú zmluvu v spolupráci s Maďarským banským a geologickým úradom (Magyar Bányászati és Földtani Hivatal, „MBFH“) v súlade so zákonom o koncesiách a banským zákonom. Ponuky, ktoré spĺňajú špecifikácie výzvy na predkladanie ponúk, vyhodnotí komisia pre vyhodnocovanie ponúk zriadená ministrom.

Minister vydá rozhodnutie o udelení koncesie na základe odporúčania komisie pre vyhodnocovanie ponúk. Na základe uvedeného rozhodnutia a v súlade s § 5 ods. 1 zákona o koncesiách ⁽¹⁾ môže minister následne uzavrieť koncesnú zmluvu s úspešným uchádzačom.

Jazykom tohto výberového konania je maďarčina.

2. Uvedeného výberového konania sa môže zúčastniť akákoľvek domáca alebo zahraničná fyzická osoba a akákoľvek transparentná organizácia v zmysle zákona o národnom majetku za predpokladu, že spĺňa špecifikácie výberového konania. Spoločné ponuky sú takisto povolené. V prípade spoločnej ponuky na túto koncesnú činnosť musia uchádzači určiť spomedzi seba jedného zástupcu, pričom v súvislosti s plnením koncesnej zmluvy nesú spoločnú a nerozdielnu zodpovednosť. Vo výberovom konaní sa domáci a zahraniční uchádzači posudzujú za rovnakých podmienok.

Na účely vykonávania činnosti, ktorá podlieha koncesii, musí uchádzač, ktorý podpíše koncesnú zmluvu (ďalej len „držiteľ koncesie“), založiť s vlastnými prostriedkami do 90 dní od nadobudnutia platnosti koncesnej zmluvy spoločnosť so sídlom v Maďarsku (ďalej len „koncesná spoločnosť“), v ktorej vlastní v čase založenia a počas celej jej existencie väčšinový počet akcií, väčšinový obchodný podiel a má väčšinové hlasovacie právo, a musí sa ako vlastník zaviazat', že v rámci uvedenej koncesnej spoločnosti bude plniť požiadavky stanovené v koncesnej zmluve. Koncesná spoločnosť ako prevádzkovateľ banských činností bude mať práva a povinnosti podľa koncesnej zmluvy.

3. Trvanie koncesie: 35 rokov od nadobudnutia platnosti koncesnej zmluvy. Pôvodné trvanie možno predĺžiť raz bez ďalšej výzvy na predkladanie ponúk maximálne o polovicu pôvodného trvania, ak si držiteľ koncesie a koncesná spoločnosť plnia všetky povinnosti v súlade so zmluvou a včas.

4. Údaje o oblasti, na ktorú sa koncesia vzťahuje:

Oblasť, na ktorú sa koncesia vzťahuje: oblasť sa nachádza v Rábsko-mošonsko-šopronskej a Komárňansko-ostrihomskej župe medzi obcami uvedenými v tejto tabuľke:

Obec	Župa	Obec	Župa
Ács	Komárňansko-ostrihomská	Nagyszentjános	Rábsko-mošonsko-šopronska
Bábolna	Komárňansko-ostrihomská	Nyalka	Rábsko-mošonsko-šopronska
Bana	Komárňansko-ostrihomská	Nyúl	Rábsko-mošonsko-šopronska
Bőny	Rábsko-mošonsko-šopronska	Pannonhalma	Rábsko-mošonsko-šopronska

⁽¹⁾ Ku dňu uverejnenia tejto výzvy na predkladanie ponúk je minister národného rozvoja tým členom vlády, ktorý je v súlade s § 109 ods. 3 a 5 vládnej vyhlášky č. 152/2014 zo 6. júna 2014, ktorou sa riadia povinnosti a právomoci jednotlivých ministrov a členov vlády, zodpovedný za dohľad nad majetkom vo vlastníctve štátu a za baníctvo.

Obec	Župa	Obec	Župa
Écs	Rábsko-mošonsko-šopronská	Pázmándfalu	Rábsko-mošonsko-šopronská
Gic	Vesprémska	Pér	Rábsko-mošonsko-šopronská
Gönyű	Rábsko-mošonsko-šopronská	Ravazd	Rábsko-mošonsko-šopronská
Győr	Rábsko-mošonsko-šopronská	Rétalap	Rábsko-mošonsko-šopronská
Győrság	Rábsko-mošonsko-šopronská	Sokorópátka	Rábsko-mošonsko-šopronská
Győrszemere	Rábsko-mošonsko-šopronská	Táp	Rábsko-mošonsko-šopronská
Győrújbarát	Rábsko-mošonsko-šopronská	Tarjánpuszta	Rábsko-mošonsko-šopronská
Koroncó	Rábsko-mošonsko-šopronská	Tárkány	Komárňansko-ostrihomská
Mezőörs	Rábsko-mošonsko-šopronská	Tényő	Rábsko-mošonsko-šopronská
Nagydém	Vesprémska	Töltéstava	Rábsko-mošonsko-šopronská

Nadložie oblasti, na ktorú sa koncesia vzťahuje: 2 500 metrov pod úrovňou Baltského mora a skalné podložie: 6 000 metrov pod úrovňou Baltského mora.

Hraničné súradnice, ktorými sa vymedzuje oblasť, na ktorú sa koncesia vzťahuje, možno vidieť v jednotnom vnútroštátnom projekčnom systéme na webovom sídle Maďarského banského a geologického úradu (www.mbfh.hu kliknutím na rozbaľovacie menu „Koncesszió“) a/alebo na webovom sídle ministerstva národného rozvoja (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Rozloha oblasti, na ktorú sa koncesia vzťahuje: 520,8 km².

5. Minimálny čistý poplatok za koncesiu: 45 000 000 HUF (štyridsaťpäť miliónov forintov) + DPH, pričom vo výberovom konaní možno ponúknuť vyššiu pevnú sumu. Po zverejnení výsledku musí úspešný uchádzač zaplatiť koncesný poplatok v sume, spôsobom a ku dňu určenými v koncesnej zmluve.

6. Účasť vo výberovom konaní na koncesiu je podmienená zaplatením účastníckeho poplatku vo výške 1 500 000 HUF (jeden milión päťstotisíc forintov) plus DPH. Táto suma sa zaplatí spôsobom určeným v súťažných podkladoch.

7. Okrem zaplatenia účastníckeho poplatku musia uchádzači najneskôr deň pred termínom na predkladanie ponúk zložiť zábezpeku vo výške 15 000 000 HUF (pätnásť miliónov forintov) ako záruku, že ponuka je záväzná. Bez zaplatenia tejto zábezpeky je ponuka neplatná. Ak uchádzač stiahne ponuku alebo ak úspešný uchádzač neuzavrie zmluvu alebo nezaplatí ponúknutý koncesný poplatok vo výške, spôsobom a v termíne určenými v zmluve, táto zábezpeka prepadne v prospech verejného obstarávateľa. Zábezpeka sa zaplatí spôsobom určeným v súťažných podkladoch.

8. Minimálny poplatok za banskú činnosť splatný na základe koncesnej zmluvy je podľa rozhodnutia ministra 2 %. V ponuke sa možno zaviazat k zaplateniu vyššieho poplatku. Odsúhlasený poplatok sa zaznamená v koncesnej zmluve a počas trvania koncesie je ho potrebné platiť.

9. Právne, finančné, technické a ďalšie podmienky a informácie týkajúce sa výberového konania sa nachádzajú v súťažných podkladoch.

10. Súťažné podklady si možno prevziať do jedného dňa pred termínom predkladania ponúk na základe primeraného dokladu o prevedení ich kúpnej ceny. Prevzatie podkladov sa kupujúcemu potvrdí vydaním osvedčenia s uvedením mena/názvu uchádzača.

Pri kúpe súťažných podkladov musí kupujúci na účely kontaktovania a získania informácií predložiť aj identifikačný hárok uchádzača o koncesiu, ktorý sa dá stiahnuť z webového sídla Maďarského banského a geologického úradu (www.mbfh.hu) kliknutím na položku „Koncessziós pályázatok közzététele“ („Oznámenia o vyhlásení výberového konania na koncesiu“) z rozbaľovacieho menu „Koncesszió“ („Koncesie“) a/alebo z webového sídla ministerstva národného rozvoja (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

11. Kúpna cena súťažných podkladov je 100 000 HUF (stotisíc forintov) plus DPH a treba ju uhradiť bankovým prevodom. V správe pre prijímateľa sa musí uviesť kód GYOGTDV, ako aj meno/názov strany kupujúcej súťažné podklady. Kúpnu cenu súťažných podkladov nemožno uhradiť v hotovosti a nemožno žiadať o jej čiastočné ani úplné vrátenie. Ak nedôjde k prevzatíu súťažných podkladov, kúpna cena súťažných podkladov sa vráti kupujúcemu do piatich dní od termínu predkladania ponúk.

Informácie o prevode kúpnej ceny súťažných podkladov a o prevzatíu súťažných podkladov možno nájsť na webovom sídle Maďarského banského a geologického úradu (www.mbfh.hu) a/alebo na webovom sídle ministerstva národného rozvoja (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

12. Ponuky môžu predložiť len osoby/spoločnosti, ktoré si zakúpili súťažné podklady a zároveň preukázateľne zaplatili účastnícky poplatok a zložili zábezpeku. V prípade predloženia spoločnej ponuky stačí, ak súťažné podklady kúpi iba jeden z uchádzačov.

13. Ponuky sa musia predložiť osobne 27. septembra 2016 od 10.00 do 12.00 hod. v maďarčine, ako je uvedené v súťažných podkladoch. Ďalšie informácie o mieste predkladania ponúk sú dostupné na webovom sídle Maďarského banského a geologického úradu (www.mbfh.hu) a/alebo ministerstva národného rozvoja (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

14. Predložené ponuky nadobúdajú pre uchádzača záväzný charakter od momentu predloženia až do uzavretia výberového konania. Uchádzač nemôže vylúčiť záväznosť ponuky.

15. Minister si vyhradzuje právo vyhlásiť výberové konanie na koncesiu za neúspešné. Z dôvodu vyhlásenia výberového konania za neúspešné nemožno voči ministrovi, Maďarsku reprezentovanému ministrom, ani ministerstvu národného rozvoja ako pracovisku ministra vzniesť žiadne nároky.

16. Úspešný uchádzač získa prostredníctvom koncesnej spoločnosti povinne zriadenej na tieto účely výlučné právo na vyhľadávanie, ťažbu a využívanie geotermálnej energie v oblasti, na ktorú sa koncesia vzťahuje, a to počas trvania koncesie. Keď rozhodnutie o vymedzení geotermálnej ochrannej zóny nadobudne platnosť a vykonateľnosť, koncesné právo na oblasť vyhľadávania bude obmedzené na oblasť geotermálnej ochrannej zóny.

17. Každý uchádzač smie predložiť len jednu ponuku.

18. Termín vyhodnotenia koncesných ponúk: do 90 dní od termínu predloženia ponúk.

19. Verejný obstarávateľ zabezpečí rovnaké podmienky a neuplatní žiadne preferenčné kritériá.

20. Kritériá vyhodnocovania výzvy na predkladanie ponúk:

I. Hodnotiace kritériá týkajúce sa obsahu pracovného programu na vyhľadávanie v rámci činnosti, ktorá podlieha koncesii:

- odborné odôvodnenie pracovného programu na vyhľadávanie (cieľom navrhnutého programu je maximálne vyhľadávanie geotermálnej energie),
- plánované trvanie vyhľadávania,
- finančný záväzok prijatý pri vykonávaní pracovného programu na vyhľadávanie,
- aktuálnosť plánovaných technických riešení,
- opatrenia vypracované na ochranu životného prostredia, ako aj na predchádzanie škodám a ich obmedzovanie počas činnosti, ktorá podlieha koncesii,
- plánovaný začiatok využívania energie, skorší ako zákonom stanovené trojročné obdobie.

II. Hodnotiace kritériá týkajúce sa schopnosti uchádzača plniť koncesnú zmluvu:

- finančná spôsobilosť uchádzača, dostupnosť prostriedkov potrebných na financovanie činnosti, ktorá podlieha koncesii, a podiel jej zabezpečenia vlastnými prostriedkami,
- celková hodnota činnosti uskutočnenej v súvislosti s vyhľadávaním, ťažbou a využívaním geotermálnej energie.

III. Hodnotiace kritériá týkajúce sa platobných povinností stanovených v koncesnej zmluve:

- výška čistého koncesného poplatku ponúknutého v porovnaní s minimálnym koncesným poplatkom stanoveným ministrom,
- výška poplatku za banskú činnosť ponúknutého v porovnaní s minimálnym poplatkom za banskú činnosť stanoveným ministrom.

Podrobné kritériá vyhodnotenia a informácie o právnych predpisoch upravujúcich postup udeľovania oprávnenia na činnosť, ktorá podlieha koncesii, a spôsob jej vykonávania a ukončenia sú uvedené v súťažných podkladoch.

21. Koncesná zmluva

Koncesná zmluva sa uzavrie do 90 dní od vyhlásenia výsledku. Minister môže predĺžiť túto lehotu len raz maximálne o 60 dní.

Úspešný uchádzač získa právo na vykonávanie výlučnej štátom kontrolovanej hospodárskej činnosti (vyhľadávanie, ťažba a využívanie geotermálnej energie vo vymedzenej oblasti) povolenej na základe koncesie počas trvania koncesie v súlade s príslušnými právnymi predpismi a koncesnou zmluvou.

Návrh koncesnej zmluvy tvorí prílohu súťažných podkladov.

22. Informácie týkajúce sa výberového konania možno žiadať výlučne v maďarčine, písomne a po zakúpení súťažných podkladov, a to spôsobom určeným v súťažných podkladoch. MBFH poskytne odpovede všetkým stranám na e-mailovú adresu uvedenú v identifikačnom hárku uchádzača predloženom pri kupovaní súťažných podkladov.

V Budapešti 5. apríla 2016

Dr. Miklós SESZTÁK

minister
